



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 13 повестки дня: Доклад Совета по Опеке (продолжение) Общие прения	447

Председатель: г-н Танат ХОМАН (Таиланд)

ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Совета по Опеке (А/3595 и Согг.1, А/3718,
А/С.4/372) (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

По приглашению Председателя места за столом заседаний Комитета занимают г-н Шарль Ассале, г-н Поль Соппо Присо и г-н Жан Экваби, представители Группы национального действия Камеруна, г-н Нде Нтумаза, представитель партии Единый Камерун, г-н Феликс Роланд Мумие, представитель Союза народов Камеруна, г-н Дика Аква, представитель Конфедерации независимых профсоюзов Камеруна, и г-н Жак Нгом, представитель Всеобщей конфедерации труда Камеруна.

1. Сэр Эндрю КОГЕН (Соединенное Королевство) говорит, что, поскольку в общих прениях по докладу Совета по Опеке (А/3595 и Согг.1) может быть затронут ряд территорий, он оставляет за собой право, если потребуются, выступить снова.

2. По вопросу о Камеруне многое было сказано петиционерами, но он сомневается, чтобы неподготовленный слушатель мог получить абсолютно ясную и точную картину положения в Камеруне под британским управлением из этого потока красноречия.

3. Положение дел в Камеруне под британским управлением подробно обсуждалось в Совете по Опеке, где присутствовал специальный представитель этой территории для того, чтобы дать подробную информацию. Вопрос о Камеруне под британским управлением и Камеруне под французским управлением будет снова обсуждаться на следующей сессии Совета по Опеке, а кроме того, в соответствии с обычной программой Совета в 1958 году в обе эти территории будет направлена выездная миссия. Тем не менее он считает, что в знак уважения к членам Четвертого комитета ему следует сказать кое-что о политическом положении и будущем Камеруна под британским управлением.

4. Один из петиционеров прибыл из Камеруна под британским управлением; его заявление (715-е заседание), а также его ответы на вопросы отражают точку зрения одной политической партии этой территории. На предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи г-н Нтумаза присутствовал в качестве представителя Союза народов Камеруна; на нынешней сессии он представляет партию, которая носит другое название, но согласно имеющимся данным, получает поддержку в основном из того же самого источника. На всеобщих выборах, проведенных в начале этого года в Южном Камеруне, из общего числа голосов немногим менее 80 000 Союз набрал менее 2000 голосов. Отсюда ясно, что эта партия представляет лишь очень небольшую часть общественного мнения Южного Камеруна под британским управлением. Никто всерьез не сказал ни разу, что в проведении выборов имели место какие-либо нарушения норм: выборы проходили организованно, голосование повсеместно протекало спокойно и быстро, и в ходе его народ продемонстрировал, что он способен использовать в собственных интересах демократический способ выбора своих представителей в Палату представителей.

5. Причина, по которой он обратил внимание на чрезвычайно непредставительный характер Союза, заключается не в том, что делегация Соединенного Королевства собирается представить какую-либо иную точку зрения относительно будущего Камеруна: когда придет время, народ Камеруна сам должен будет высказать свое мнение о своем будущем. Однако сэр Коген хочет подчеркнуть, что петиционер из Камеруна под британским управлением представляет только очень небольшую часть общественного мнения; естественно, он вправе выражать точку зрения этой части, но пусть никто не полагает, что эта точка зрения разделяется широкими слоями народа.

6. Заявления петиционеров могут создать впечатление, что народ Камеруна под британским управлением принуждается к союзу с британской зависимой территорией Нигерия против собственной воли и в узких и частных интересах Соединенного Королевства. Те, кому известны факты, знают, что это не соответствует действительности. Недавно руководителям Камеруна под британским управлением было ясно дано понять, что не может быть и речи о принуждении этой территории против ее желания к вступлению в долгосрочный союз с Нигерией. В этом вопросе у Англии нет никаких особых или узких интересов, кроме интересов народа Камеруна.

Вопрос не стоит о какой-либо связи или недостатке связи в будущем между Камеруном под британским управлением и зависимой Нигерией; если вопрос и ставится, то только о том, каковы должны быть отношения между Камеруном и независимой Нигерией. Семантика так называемого колониализма в данном случае абсолютно не приемлема.

7. Северный Камерун управляется как часть Северной области Нигерии, имеет полностью демократическое представительство в правительстве Северной области и участвует в его деятельности. Это положение, несомненно, соответствует желанию населения этой части территории. Южный Камерун имеет собственное правительство, в котором большую роль играют выборные представители народа.

8. Как известно членам Комитета, Нигерия уже в значительной степени имеет внутреннее самоуправление. В Восточной и Западной областях уже осуществляется внутреннее самоуправление, а Северная область получит внутреннее самоуправление в 1959 году. Нигерия движется навстречу независимости; в начале этого года в Лондоне состоялось совещание под председательством министра по делам колоний, в котором участвовали все политические лидеры из различных частей Нигерии и из Камеруна. Южный Камерун прислал представителей от всех трех партий, которые имеют мандаты в Палате представителей, Северный Камерун также был представлен. Министр по делам колоний отдельно подробно обсудил с представителями Южного Камеруна интересующие их проблемы; были согласованы выводы, одобренные впоследствии всей конференцией по государственному устройству Нигерии, относительно конституционных мероприятий, подлежащих осуществлению в ближайшем будущем в Южном Камеруне. Эти мероприятия предусматривают значительное увеличение выборных должностей в законодательных учреждениях, которые будут выбираться на основе всеобщего избирательного права, а также обеспечение камерунского большинства в Исполнительном совете, который станет основным политическим органом в Южном Камеруне. Предполагается, что эти мероприятия вступят в силу в начале 1958 года, после чего, вероятно, будут проведены еще одни всеобщие выборы на основе всеобщего избирательного права.

9. Сэр Коген ссылается на заявление, сделанное на совещании министром по делам колоний, в котором последний сказал, что правительство Соединенного Королевства полностью признает свои обязательства в соответствии с Соглашением об опеке в отношении Камеруна, одно из которых заключается в том, чтобы управлять этой территорией как составной частью Нигерии. Он добавил, что, когда Нигерия станет независимой, это условие станет неосуществимым и на том этапе потребуются пересмотреть Соглашение об опеке. Министр сказал далее, что единственной возможностью для Камеруна будет оставление в составе Нигерии, что повлечет за собой

прекращение действия Соглашения об опеке и потребует консультации с Организацией Объединенных Наций; однако не может быть и речи о том, чтобы заставить камерунцев оставаться в составе независимой Нигерии, вопреки их желаниям. До того как Нигерия станет независимой, народ Камеруна под британским управлением должен будет свободно сказать, каковы его пожелания относительно его собственного будущего; среди предоставленных ему на выбор решений будет и продолжение пребывания под опекой Соединенного Королевства. Министр по делам колоний предостерег Камерун, что это решение отнюдь не предоставит ему золотой ключик от Английского банка; многие искренние друзья Камеруна не видят для него участи, более благоприятствующей его счастью и процветанию, чем продолжение союза с Нигерией.

10. Из фактов, приведенных г-ном Когеном, ясно, что Камерун не будет принуждаться к продолжению союза с Нигерией против воли народа. Во-вторых, ясно, что Южный Камерун уже имеет демократически избранное правительство, а Северный Камерун принимает участие в демократических институтах Северной Нигерии. В-третьих, народ Южного Камеруна и народ Северного Камеруна в должный срок будут иметь возможность свободно выразить свое мнение относительно собственной судьбы. Когда придет надлежащее время, делегация Соединенного Королевства внесет в Организацию Объединенных Наций предложения о проведении такой консультации. В частности, народу Камеруна нужно будет решить, хочет он ассоциироваться с независимой Нигерией или нет. Совершенно очевидно, что в данном случае не стоит никакого вопроса о «колониализме» или о чем-либо подобном.

11. Что касается акции, предпринятой правительствами Нигерии и Южного Камеруна против некоторых членов Союза народов Камеруна, которые прибыли из Камеруна под французским управлением, то сэр Коген говорит, что оказалось необходимым выслать из Южного Камеруна тринадцать человек. Одной из обязанностей управляющей власти в соответствии с Соглашением об опеке является обеспечение поддержания закона и порядка в территории и среди народа. В Четвертом комитете часто критикуют управляющие власти, которые сочли своим долгом выполнить такую задачу, но, по мнению сэра Когена, подобная критика была бы куда более оправданной, если бы власти уклонились от ее выполнения. Очень часто бывает чрезвычайно трудно определить, когда и какие меры следует предпринять для обеспечения того, чтобы мир не был нарушен; для либерального администратора такое решение является поистине мучительным. Тем не менее гораздо лучше принять решение вовремя, чем не сделать этого и оказаться перед лицом настоящего кровопролития. В случае, о котором идет речь, правительство Южного Камеруна и правительство Нигерии считали, что члены Союза могут прибегнуть к насилию в стремлении достичь своих полити-

ческих целей, как они уже сделали в Камеруне под французским управлением. Упомянутая весьма ограниченная акция была предпринята с полного согласия выборных южнокамерунских министров и выборных нигерийских министров из совета министров Нигерии и была одобрена также народом территории, которому цели и методы Союза совершенно чужды. Результаты мартовских выборов убедительно показали, что у Союза имеется лишь небольшая горстка сторонников. Членам Союза, о которых идет речь, при высылке было предоставлено право выбора страны.

12. Г-н Нтумаза, отвечая на вопрос, высказал предположение, что к партии Единый Камерун, возможно, применены некоторые ограничения. Однако в настоящее время положение дел таково, что партия Единый Камерун столь же свободна в осуществлении своих функций, как и любая другая политическая партия в Южном Камеруне. На партию не наложено никаких ограничений, кроме соблюдения существующего законодательства, касающегося общественного порядка и безопасности, которое применяется ко всем политическим партиям без различия.

13. У всякого человека, незнакомого с положением дел, из выступления г-на Нтумаза могло сложиться впечатление, что Камерун под британским управлением раздираем насильственными действиями всякого рода. Это совершенно неверно, и подобное предположение ничем не оправдано. Насколько известно сэру Когену, даже от тех лиц, которых представляет г-н Нтумаза, поступило всего лишь две жалобы. В одной из них говорится о сожжении дома в Санта. Действительно, расследование, проведенное властями, показало, что в результате пожара был поврежден дом, занимаемый гражданами французского Камеруна, проживавшими в Санта, в Камеруне под британским управлением; огнем были уничтожены крыша из травы и некоторые бумаги. Впоследствии в короткий срок дом был покрыт цинковой крышей. Нелепо, что такое происшествие (обычное в некоторых частях Африки) могло дать повод для голословных утверждений, подобных тем, какие были высказаны.

14. Второй случай является более серьезным, поскольку он связан с убийством двух человек. Совершенно неверно, что по этому случаю не было проведено должного расследования, как утверждает г-н Нтумаза. Было проведено полное полицейское расследование этого дела. Естественно, подобное происшествие само по себе достойно сожаления, но использовать два ограниченных и единичных случая для создания огромной картины насильственных акций по всей территории нелепо. Камерун под британским управлением — мирная страна, обстановка в нем нормальная, и нет никаких оснований утверждать обратное. Он уверен, что члены Четвертого комитета поймут политические мотивы, скрывающиеся за такими дикими и огульными обобщениями.

15. Г-н КОСТЮШКО-МОРИЗЕ (Франция) го-

ворит, что, хотя он и считает, что некоторые разъяснения со стороны делегации Франции могут быть полезными для рассмотрения Комитетом вопроса о Камеруне под французским управлением, он не собирается подробно останавливаться на заявлениях, сделанных петиционерами, поскольку ими достаточно занимался Совет по Опеке. Однако он считает, что следует пролить свет на позицию петиционеров.

16. Что касается «делегации» г-на Дика Аква, то он хочет указать, что Конференция независимых профсоюзов Камеруна, которая имела ничтожное количество последователей, распалась более года назад. Г-н Нгом, партия которого является членом Всемирной федерации профсоюзов и вследствие этого имеет сильные коммунистические связи, надеется с помощью экстремистской политики вновь обрести популярность, которую она теряет, поскольку она собрала только 7000 голосов из числа 200 тыс., поданных на выборах 1956 года. Что касается представителей нелегальной оппозиции, то террористическая политика Союза народов Камеруна была широко проиллюстрирована в заявлениях г-на Мумие. Эта партия в значительной степени ответственна за кровопролитие в территории, включая зверское убийство двух кандидатов на выборах в Приморской Санате, которые оказались политическими противниками Союза. Хотя Группа национального действия Камеруна, представляющая легальную оппозицию, утверждала через своих представителей, что она не желает мешать новым демократическим порядкам, которые она добровольно приняла с самого начала, г-н Костюшко-Моризе считает, что ее члены оказали бы гораздо большую помощь Законодательному собранию, если бы высказали свои мнения в этом органе.

17. Камерунское правительство существует и в настоящее время отстаивает свой бюджет в Законодательном собрании; как управляющая власть, так и Четвертый комитет должны верить в это правительство, поскольку оно было избрано на основе всеобщего избирательного права. Ни управляющая власть, ни Комитет не могут становиться на какую-либо из сторон во внутренних политических раздорах; настаивая так решительно на развитии демократических органов, они должны теперь уважать целостность камерунского правительства. В функции Организации Объединенных Наций не входит поддержка оппозиции, как легальной, так и нелегальной, которая использует Организацию для пропагандистских целей, чтобы взять верх над законным правительством большинства своей страны.

18. Обращаясь к докладу Совета по Опеке (A/3595 и Согг.1), он говорит, что выводы доклада по Камеруну под французским управлением, к которым пришли явно после исчерпывающего изучения положения, сложившегося в результате применения Статута, в достаточной степени опровергают критику, направленную против новых институтов, созданных в Камеруне, которые даже некоторыми из петиционеров были при-

знаны как значительный шаг вперед по пути освобождения. Затем г-н Костюшко-Моризе зачитал ряд отрывков из доклада, содержащих поздравления в адрес управляющей власти по поводу принятия Статута и учреждения Законодательного собрания и ответственного правительства, по поводу ее консультации с Собранием Камеруна относительно Статута, а также по поводу введения всеобщего избирательного права. Он напоминает, что Совет послал поздравительную телеграмму этому молодому государству и выразил удовлетворение прогрессом, достигнутым в экономической и социальной областях, а также в области образования. Эти выводы значительно ослабили доводы тех, кто оспаривал полезность и законную силу нового Статута.

19. Здесь много было сказано о заключении Государственного совета, якобы запрещающего рассмотрение какого-либо статута, кроме того, который предложен французским правительством. Дело в том, что законом *loi-cadre* от 23 июня 1956 года предусматривалось, что Территориальная ассамблея Камеруна должна представить свое мнение по проекту декрета, включающего в себя Статут; поэтому именно этот проект, а не какой-нибудь другой, должен был быть представлен Ассамблее для обсуждения. Однако не было ничего, что могло бы помешать Территориальной ассамблее внести широкие поправки к первоначальному проекту. После того как Ассамблея отвергла проект, представленный Группой национального действия, она действительно широко использовала это право внесения поправок, и более половины статей было либо выработано самой Ассамблеей, либо коренным образом пересмотрено ею.

20. Законодательное собрание было избрано всеобщим голосованием, и никто не может честно оспаривать правильность выборов 23 декабря 1956 года или представительный характер избранных членов. Эта форма консультации с народом полностью соответствовала целям системы опеки по обеспечению преобразования территорий в нации прогрессивными и мирными путями. Что касается тех, кто стремился дискредитировать выборы, то г-н Мумие сам признал, что он считает систему опеки незаконной. Кроме того, как правильно указывал один из петиционеров, тот факт, что выборы бойкотировались отдельной партией, не означает, что результатам их нельзя доверять. Поскольку выборы сделали возможным создание законного правительства, обязанность управляющей власти — уважать это правительство и помогать ему.

21. Некоторые из петиционеров, в частности представители Союза народов Камеруна, дали преувеличенную картину событий в территории, в которой, между прочим, они более не проживают. Верно, что в мае 1955 года и декабре 1956 года имели место сильные волнения, но следует помнить, что эти происшествия были ограничены только одним районом. Управляющая власть первой осудила эти происшествия, за ко-

торые она никоим образом не ответственна; она не могла не проявить негодования по поводу обвинений в «колониальных репрессиях», которые были выдвинуты против них самими подстрекателями беспорядков. Не могла она также обойти молчанием и голословные утверждения о том, что управляющая власть была бессильна обеспечить законность и порядок. Выездная миссия Организации Объединенных Наций в подопечные территории Камерун под британским управлением и Камерун под французским управлением в 1955 году решительно осудила методы, используемые мятежниками, и преступления, совершенные ими, а Совет по Опеке, отмечая с сожалением беспорядки в районе Приморской Санаги, призвал все круги общественного мнения в территории соблюдать обычную демократическую практику (A/3595 и Согг.1, стр. 123 англ. текста).

22. Представитель Группы национального действия утверждал, что управляющая власть обязана восстановить спокойствие. Последняя сделала все возможное для достижения этой цели; она предоставила камерунцам возможность самим осуществить демократическое право выборов и формирования ответственного кабинета.

23. Петиционеры просили также об амнистии, но масштаб и характер этой амнистии не были уточнены. Следует напомнить, что французское правительство в августе 1956 года внесло законопроект об амнистии, который был одобрен Национальным собранием в декабре того же года. Однако беспорядки, снова вспыхнувшие в декабре 1956 года, в сочетании с тем фактом, что согласно новому Статуту некоторые полномочия были уже переданы правительству Камеруна, сделали необходимым пересмотр этого законопроекта. Действительно, французское правительство уже не могло выдвигать такой законопроект без консультации с правительством Камеруна, которое к тому времени стало в значительной мере ответственным за управление внутренними делами страны. Необходимо также было обеспечить, чтобы те, кому пойдет на пользу эта амнистия, по возвращении к общественной жизни постарались бы уважать закон.

24. К сожалению, заявления некоторых петиционеров являются плохим ответом на попытки управляющей власти, направленные к умиротворению. Имея в виду рекомендации Совета по Опеке, те, кто претендует на представительство от имени камерунского народа, поступили бы лучше, если проявили бы свой авторитет в призывах к уважению демократической практики вместо того, чтобы подстрекать к бунту против законного правительства своей страны. С другой стороны, было приятно слышать, как некоторые, к сожалению не все, петиционеры объявили о своей решимости добиваться осуществления своих политических программ способами, дозволенными законом. Пока же г-н Костюшко-Моризе может только заявить, что законопроект об амнистии с внесенными в него поправками снова вынесен на обсуждение парламента, и есть осно-

вания надеяться, что желаемые меры могут быть осуществлены в ближайшем будущем, если только этому не помешают новые террористические акты.

25. В то время как все петиционеры единодушно просили о предоставлении независимости, представители умеренной группировки — Группы национального действия высказали пожелание о формальном признании стремления своей страны к независимости, но в то же самое время признали необходимость взаимозависимости в рамках определенного объединения более крупного масштаба. Поэтому к вопросу об установлении контрольных сроков следует подходить осмотрительно. Хотя новые институты в Камеруне были одобрены Советом по Опеке, они еще слишком молоды, и Совету еще нужно увидеть их в действии. Новое правительство, созданное в результате выборов на основе всеобщего избирательного права, хотя и стремится не меньше любого из петиционеров к достижению целей системы опеки, просило, чтобы ему позволили подойти к этим целям постепенно. Поскольку осуществление этих целей гарантировано Уставом Организации Объединенных Наций, Соглашением об опеке и Статутом подопечного государства, по-видимому, нет оснований отказывать этому правительству в осуществлении его пожелания. Статья 2 Статута, которую зачитал г-н Костюшко-Моризе, и заявления, сделанные французскими представителями в Организации Объединенных Наций, полностью опровергают выдвинутые петиционерами обвинения, что французское правительство стремится к насильственной интеграции Камеруна с Французским Союзом. Он хотел бы только повторить еще раз, что народ Камеруна будет сам свободно решать свою судьбу.

26. Петиционеры искусственно создали проблему объединения Камеруна. Объединение в качестве

предварительного условия означает только создание новых трудностей на пути к достижению целей системы опеки. Кроме того, Выездная миссия 1955 года указывала, что она получила немного просьб об объединении и что поборники этой идеи, по-видимому, не имеют определенной программы. Ясность в этот вопрос внесет очередная выездная миссия, которая должна отправиться в Камерун в 1958 году. Предложение о посылке Генеральной Ассамблеей специальной комиссии для обследования исключается, поскольку как Устав, так и Соглашение об опеке предусматривают, что посещения территории должны организовываться по согласованию с управляющей властью.

27. Поскольку камерунский народ немало продвинулся по пути к достижению целей, поставленных Уставом, бесспорно, в его интересах проведение этой демократической эволюции мирным способом, посредством поддержки новых институтов, которые хотя и несовершенны, но гарантируют неуклонный прогресс в этом направлении. В то время как одни жалуются, что прогресс слишком медленен, другие настаивают на необходимости создания прочных основ. В обоих случаях конечные цели одни и те же. Сознывая свой долг, Франция предоставляет новому правительству помощь — техническую, экономическую, культурную и социальную, но в то же время воздерживается от вмешательства во внутренние и политические дела страны. Политика его правительства — не «разделять и властвовать», а «объединять, чтобы строить». По мнению его правительства, единственный путь обеспечения прогресса заключается в том, чтобы стремиться к укреплению нарождающихся институтов и поощрять их демократическую эволюцию.

Заседание закрывается в 11 час. 50 мин.